

ЗАДАЧИ СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА ЭТАПЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Вопрос о совершенствовании и последующей оптимизации методов обучения на неродном языке иностранных учащихся на этапе довузовской подготовки являлся актуальным в течение всего периода существования подготовительных факультетов.

Решение этого вопроса связано с целым комплексом задач, реализация которых должна осуществляться как на теоретическом, так и на практическом уровне.

Изучение и анализ трудов Талызиной Н.Ф.[1], Бабанского Ю.К.[2], а также анализ реального процесса обучения иностранных учащихся на неродном для них языке на этапе довузовской подготовки позволил подойти к разработке стратегии решения этих задач. Эта стратегия легла в основу целого ряда научно-методических работ.[3],[4].

Каковы эти задачи? Это:

- педагогическая конкретизация цели обучения иностранных учащихся на этапе довузовской подготовки;
- корректировка содержания обучения на основе коммуниктивно-деятельностного подхода [1];
- лингво-ориентированное описание структуры учебного процесса;
- выявление наиболее эффективных форм и методов обучения;
- разработка учебно-методических материалов на основе включения в них системы предметных, общеучебных и коммуникативных умений.

Коммуниктивно-деятельностный подход является одним из самых распространенных подходов к обучению иностранных студентов. Он состоит в использовании на занятиях профессионально-речевых ситуаций, которые способствуют формированию у студентов умения выражать свое отношение к чему-либо или рассказывать о чем-либо. Данный подход одновременно сочетает приобретенные знания по языку с умениями профессионально-коммуникативной деятельности, что обуславливает повышение интереса к овладению языковыми средствами, а также мотивации к владению языком.

С целью формирования профессионально-коммуникативной компетентности будущих специалистов используется профессионально направленный подход, который направлен на студентов, изучающих общеобразовательные предметы в рамках своей будущей специальности.

Данный подход состоит в организации иноязычной профессионально-коммуникативной практики по языку, сочетании теоретических языковых знаний, профессионально-коммуникативных навыков и умений в различных ситуациях профессионального общения, а также в использовании коммуникативно-ценностного материала в разных ситуациях профессионального общения.[5].

Таким образом, обучение иностранных студентов предполагает не только развитие профессиональных знаний и умений, но и формирование профессионально-коммуникативной компетентности.

Главной целью обучения учащихся на довузовском этапе является их подготовка к учебе в ВУЗе. Соотношение языкового и предметно-содержательного аспектов обучения определяет цели различных этапов обучения во время довузовской подготовки, выявляет общие и частные дидактические задачи оптимальной организации учебного процесса, построение системы обучения.

Содержание обучения должно включать разработку трех комплексов умений:

- 1) Первый комплекс составляют предметные умения, т.е. предметные способы деятельности, формируемые во время обучения каждому учебному предмету.
- 2) Во второй комплекс входят общеучебные умения, формируемые в ходе обучения всем учебным дисциплинам.
- 3) Третий комплекс составляют умения коммуникативной компетентности, которые формируются в сфере учебно-профессионального общения на занятиях по языку (научный стиль речи), так и на занятиях по специальным дисциплинам.

Необходимость формирования языковой компетентности при обучении научно-предметному содержанию является специфическим методологическим подходом для решения задач преподавания. Здесь, с одной стороны, недопустимо, чтобы деятельность по обучению языку (научный стиль речи) подменяла деятельность преподавателей естественных дисциплин по обучению содержанию предметов.

С другой стороны, деятельность преподавателей специальных дисциплин по формированию учебно-профессиональной речи должна быть обоснована методически, конкретизирована до уровня того уровня коммуникативных умений, обучение которому должно протекать организованно и управляемо. В сочетании и разделении функций обучения системе языка, речи и предметно-коммуникативной компетентности и состоит сущностная основа принципа междисциплинарных связей между преподавателями языка и технических дисциплин.

Эти связи выполняют развивающую и культурную функции, пронизывают всю систему обучения иностранных студентов в вузах на

неродном языке, формируют единое языковое поле, которое, в свою очередь, способствует созданию единой «языковой картины мира», присущей носителям языка страны пребывания.

«Языковая картина мира – это совокупность сведений о мире, активизируемых с помощью различных механизмов вербализации, а также хранимых и передаваемых от поколения к поколению с помощью вербального кода».[6]. Особую роль в создании такой картины мира у иностранных учащихся играет личность преподавателя вуза.

В процессе обучения в вузе междисциплинарные связи между предметами устанавливаются при общении в учебно-научной сфере. При этом связи прослеживаются по трем линиям: язык – специальные дисциплины, спецдисциплины – язык, спецдисциплины – спецдисциплины.

На начальном этапе обучения источник информации о языке – это преподаватель языка. Это период вводно-фонетического и вводно-грамматического курсов. В этот период главной задачей является сфера повседневного общения, с одной стороны, и подготовка языковой базы для вводно- предметных курсов, с другой стороны. Затем, примерно с пятой недели обучения, источников информации о языке становится несколько, так как студентам предлагаются вводно-предметные курсы по специальным дисциплинам – математике, физике, химии, биологии и т.д. (набор предметов зависит от выбора будущей специальности). Таким образом, теперь и преподаватели спецдисциплин присоединяются к процессу создания «языковой картины мира».

На продвинутом этапе обучения, на первый план выдвигается роль преподавателей спецдисциплин, так как здесь главным источником знаний по необходимым предметам для студентов-иностранцев являются именно они. Теперь преподаватели спецдисциплин, опираясь на языковую базу, заложенную преподавателями языка, формируют предметно-речевые умения, вводят общенаучные базисные теории, законы и понятия, координируя с преподавателями языка работу по подбору текстов.

Преподаватели спецдисциплин не должны забывать, что, наряду с предметно-содержательными целями, они должны решать задачи языкового и социоадаптационного характера. Предметное содержание каждой дисциплины оправдывается соответствующей программой по предмету, но неотделимо от языка. Преподаватель спецдисциплины должен четко представлять возможности студентов к восприятию языковой информации на каждом этапе обучения. В то же время преподаватели некоторых дисциплин (например, математики, химии) владеют неким вербальным «научным» кодом, базирующимся на формулах, латинских терминах, которые облегчают им задачу

объяснения и понимания предмета на неродном для студента языке. (Конечно, при условии владения студентом «научным» кодом на своем, родном для него, языке.)

Необходима также координация по линии преподаватель спецдисциплины - преподаватель спецдисциплины, так как при этом должен исключаться параллелизм и дублирование при изложении отдельных тем и вопросов; максимально допустимая минимизация содержания учебного материала, что особенно необходимо на начальном этапе обучения.

Среди трудностей, с которыми сталкиваются иностранные учащиеся на довузовском этапе, можно указать на то, что они должны не только повторить, но и переосмыслить учебную информацию по специальным дисциплинам, ранее воспринятую ими на своем родном языке. Они также должны овладеть новыми знаниями, которые соответствуют настоящему уровню среднего образования в Украине. Вместе с тем, как показывает многолетний опыт, существует несоответствие уровней знания по специальным дисциплинам у иностранных учащихся из стран с различными системами образования и выпускниками отечественных школ. Поэтому задача «выравнивания уровней образования» является весьма актуальной.

Обучение в условиях дефицита учебного времени на незнакомом к моменту обучения языке обуславливает особую тщательность в подготовке учебных и рабочих программ. В программы, разработанные на подготовительном отделении для иностранных слушателей Одесского государственного экологического университета, в содержание обучения дисциплинам естественнонаучного цикла был включен блок содержания обучения речевой деятельности.

Создание рабочих учебных программ определило базу для разработки учебно-методических комплексов дисциплин, реализующих эти программы. Такие принципиально новые методические материалы (учебники, учебные пособия, материалы для самостоятельной работы для слушателей, словари, справочные материалы и т.д.) включают в себя оптимизированную систему предметных, общеучебных и коммуникативных умений, которыми должен обладать выпускник отделения довузовской подготовки для иностранных учащихся.

Чтобы получить учебные пособия и учебники нового поколения, нужно учесть следующие факторы:

- высокие требования при изложении основ дисциплин естественнонаучного цикла, которые должны сочетаться с доступностью изложения, чтобы основы знаний по данной дисциплине были усвоены всеми учащимися;
- психологическую адаптацию иностранных учащихся к процессу обучения [7],[8];

- формирование и развитие компонентов мотивации и самоорганизации, обеспечивающих процесс обучения. Кроме того, учебные пособия для работы студентов под руководством преподавателя в аудитории во внеаудиторное время должны методически отличаться от учебных пособий для самостоятельной работы студентов.

Методические пособия и учебники, являясь новыми учебными материалами, должны, по нашему мнению, обладать следующими особенностями:

- не страдать избыточной информацией;
- быть многофункциональными, т.е. содержать теоретические основы предмета и весь дидактический материал, который бы способствовал реализации концепции развивающего обучения;
- создавать определенный мотивационный настрой (должен обеспечиваться познавательный интерес обучаемых);
- структура учебника, система контрольных вопросов, упражнений и задач должна давать возможность дифференцированного подхода к учащимся различного уровня подготовки;
- учитывать коммуникативную направленность обучения и специфику изучения учебного материала на неродном для обучаемых языке [8].

Актуальным остается вопрос о формировании профессиональной компетентности преподавателей дисциплин, работающих с иностранными учащимися. Понятие профессиональной компетентности подразумевает, помимо хорошей профессиональной подготовки, лингвистическую, страноведческую компетентность. Методика преподавания в иностранной аудитории определяется принципами строгого подбора материала по изучаемому предмету, организацией его изучения в учебном процессе, выбором методов, приемов и способов обучения, адекватных реальным условиям процесса обучения.

Результат обучения – образованность - представляют как систему компетентностей: общекультурной, профессиональной и методологической.

Таким образом, реализация междисциплинарных связей между преподавателями языка и спецдисциплин помогает решить задачи совершенствования методов обучения иностранных учащихся на этапе довузовской подготовки.

Список литературы:

1. Талызина М.Ф. Формирование познавательной деятельности учащихся.- М.: Знания,1983.- 95 с.
2. Бабанский Ю.К., Поташняк М.М. оптимизация педагогического процесса (в вопросах и ответах). – Киев, Радянська школа,1985.

3. Проблемы обучения иностранных студентов: поиски, находки, перспективы// Материалы международной юбилейной научно-практической конференции.- Одесса,2000.
4. Подготовительные факультеты в современных условиях: Традиции и новации в обучении иностранных студентов и проблемы организации учебного процесса на подготовительном факультете// Материалы международной научно-практической конференции 29-30 мая 2003г. НТУ, ХПИ. – Харьков,2003.
5. Сурыгин А.И. основы обучения на неродном для учащихся языке/А.И.Сурыгин.- СПб.: Златоуст,2000. - 230 с.
6. Кубрякова Е.С. Роль словообразования языковой картины мира // Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира./ Под ред.Е.А. Серебрянникова и др. – М.: Наука,1988. – с.141 – 145.
7. Воронежцева А.А., Черная О.В. Некоторые особенности социальной адаптации студентов-иностранцев к социокультурной среде вуза./ Актуальні проблеми навчання іноземних студентів на сучасному етапі: матеріали міжнар. наук. - практ. семінару, м. Суми, 28-29 лютого 2012 р.- Суми: Сумський державний університет,2012.- с.103-105.
8. Черная О.В. Особенности социокультурной адаптации студентов-иностранцев в условиях вуза./Сборник «Социальное здоровье, теоретические подходы, модели, технологии развития». – Тамбов,2008.
9. Расторгуєва Т.Є., Воронежцева А.А., Чорна О.В., Чокан Л.О. Особливість впровадження модульної системи організації та контролю у навчальний процес до вузівської підготовки іноземних слухачів./ Науково-методична конференція «Досвід і проблеми впровадження у навчальний процес принципів Болонської декларації ОДЕКУ».Тези конференції. - Одеса: ОДЕКУ, 2008.-с.25-28.